



II. međunarodna konferencija

Od teorije do prakse u jeziku struke

II. International Conference

From Theory to Practice in Language for Specific Purposes

II. internationale Konferenz

Von der Theorie zur Praxis in der Fachsprache

Fakultet strojarstva i brodogradnje Sveučilišta u Zagrebu

Faculty of Mechanical Engineering and Naval Architecture, University of Zagreb

Ivana Lučića 5, Zagreb

17. – 18. veljače 2017. / 17 – 18 February 2017

Petak, 17. veljače 2017. / Friday, 17 February 2017

8:00 – 8:45 Registracija / Registration

9:00 Otvaranje skupa / Opening ceremony (Dvorana / Room B)

Plenarna izlaganja / Plenary lectures

9:15 – 10:15 Renata Geld

Interplay between social and individual factors in teaching students with disabilities and special needs in higher education

10:15 – 11:15 Halina Sierocka

Pains and gains of using blended learning in LSP classroom – Finding a balance between the efficiency and the inevitability

11:15 – 11:45 Stanka za kavu / Coffee break

11:45 – 14:15 Izlaganja u sekcijama / Parallel sessions

VRIJEME TIME	Dvorana/Room E	Dvorana/Room F	Dvorana/Room G
	Voditeljica / Chair Olinka Breka	Voditeljica / Chair Sanja Marinov	Voditeljica / Chair Angelina Puović
11:45 – 12:15	Igor KUDASHEV <i>The interplay between externally funded terminological projects and teaching: Case Finland</i>	Nataša PAVLOVIĆ <i>Usvajanje terminološke kompetencije u sklopu autentinih prijevodnih projekata</i>	Kristina & Marieta DJAKOVIĆ <i>Binnendifferenzierung im studienbegleitenden Deutschunterricht</i>
12:15 – 12:45	Irena HORVATIĆ BILIĆ, Snježana HUSINEC <i>Synergy Between Professional Knowledge and LSP acquisition</i>	Višnja KABALIN BORENIĆ <i>Razlike u stavovima i motivaciji za učenje engleskoga među studentima koji stručne kolegije slušaju na hrvatskome i studentima koji biraju stručne kolegije na engleskome jeziku</i>	Vita KILAR <i>Sprache im Tourismus: Unterkunftsbeschreibung auf einer Online-Unterkunftsbuchung-Webseite. Ein kontrastiver Ansatz</i>
12:45 – 13:15	Mirna VARGA <i>Passive voice in academic writing in psychology</i>	Darija OMRČEN & Hrvoje PEČARIĆ <i>Zoonimi u engleskim boksačkim nadimcima</i>	Henrik OKSANEN <i>Informationsstruktur in komplexen rechtssprachlichen Satzkonstruktionen</i>
13:15 – 13:45	Nives LENASSI <i>Abbreviations in business Italian: Models and real-life texts</i>	Mirjana BORUCINSKY, Jana KEGALJ <i>Imenske složenice u akademskim tekstovima jezika struke</i>	Kristina & Marieta DJAKOVIĆ <i>Studienbegleitender Deutschunterricht in Kroatien</i>
13:45 – 14:15	Jeong-hyun KIM <i>The relationship between the Academic purpose Korean learner's academic vocabulary competence and academic achievement</i>	Maura FILIPPI <i>Libreto kao interdisciplinarni izvor znanja</i>	Ivica LEOVAC <i>Humor u nastavi njemačkog jezika i njemačkog jezika struke: Studenti se smiju smijati</i>

14:15 – 15:15 Ručak u organizaciji Udruge / Lunch (organised by the Association)

15:15 – 17:45 Izlaganja u sekcijama / Parallel sessions

VRIJEME TIME	Dvorana/Room E	Dvorana/Room F	Dvorana/Room D
	Voditeljica / Chair Snježana Husinec	Voditeljica / Chair Vicko Krampus	Voditeljica / Chair Ana-Marija Krakić
15:15 – 15:45	Sanja MARINOV <i>Light data-driven learning with students of tourism: Content-oriented vs. vocabulary-oriented exercises</i>	Neda BORIĆ <i>Problemi selekcije i metodološke obrade stručnih tekstova</i>	Olinka BREKA, Snježana KERKOVIĆ <i>Engineering terminology through visuals</i>
15:45 – 16:15	Šarolta GODNIĆ VIČIĆ <i>Tweeting travel: Supporting students' writing skills</i>	Ana SKLEDAR MATIJEVIĆ <i>Samoprocjena i suradnička procjena znanja u nastavi stranoga jezika struke</i>	Elisa VELČIĆ JANJETIĆ <i>The challenges of teaching ESP at the Faculty of Engineering</i>

16:15 – 17:45 Izlaganja u sekcijama / Parallel sessions

	Dvorana/Room E	Dvorana/Room F	Dvorana/Room D
16:15 – 16:45	Mirna ESKERIČIĆ, Dolores GREGOVIĆ <i>A comparative study on the importance of the English language in tourism sector of Opatija and Đakovo</i>	Ivan POLJAKOVIĆ <i>Način vrednovanja i transparentnost u nastavi stranog jezika struke</i>	Gorana DUPLANČIĆ ROGOŠIĆ, Sonja KOREN <i>Exploring collocational competence of first-year university students as non-native speakers of English</i>
16:45 – 17:15	Adelija ČULIĆ-VISKOTA <i>An ESP Lecturer's contribution to promoting tolerance in multicultural environments</i>	Maja MIKULEC ROGIĆ, Davorica RUJEVČAN, Bojana BAJIĆ <i>Uloga rječnika u razvijanju strategija usvajanja vokabulara</i>	Aleksandra STAVTCEVA <i>The peculiarities of Aviation English teaching in the process of language proficiency training of students of aircraft maintenance programmes</i>
17:15 – 17:45	Mirna VARLANDY-SUPEK, Mirjana BAUTOVIĆ <i>Common errors in the acquisition of business English vocabulary</i>	Tereza MATIĆ IVUŠIĆ <i>Komunikacijski aspekti u jeziku struke: Zašto studenti misle da su engleski izrazi „stručniji“ od hrvatskih</i>	Marina EGOROVA <i>Development of listening skills teaching ESP from the viewpoint of psychology</i>

18:00 – 19:00 Godišnja skupština UNJSVU / Annual assembly of ALSPTHEI (Dvorana / Room B)**18:15 – 19:30 Razgled grada / City tour (organised by the Association)**

20:00 Večera / Dinner (nije uključena u kotizaciju; not included in the conference fee)
(restoran *Muzej*, u *Muzeju za umjetnost i obrt*, Trg maršala Tita 10)
(restaurant *Muzej*, in *Muzej za umjetnost i obrt*, Trg maršala Tita 10)

Subota, 18. veljače 2017. / Saturday, 18 February 2017**08:00 – 09:00 Registracija / Registration****Plenarna izlaganja / Plenary lectures (Dvorana / Room B)****09:00 – 10:00** Nadežda Stojković*Rhetorical moves in academic writing***10:00 – 11:00** Violeta Jurković*Mobile assisted language learning and acquisition in LSP – Fundamental or spectacular?***11:00 – 11:30 Stanka za kavu / Coffee break****11:30 – 14:00 Izlaganja u sekcijama / Parallel sessions**

VRIJEME TIME	Dvorana/Room E	Dvorana/Room F	Dvorana/Room D
		Voditeljica / Chair Snježana Kereković	Voditeljica / Chair Brankica Bošnjak Terzić
11:30 – 12:00	Patrizia ANESA <i>Towards a conceptualization of Legal English as a Lingua Franca</i>	Brankica BOŠNJAK TERZIĆ <i>Teorija ciljne orijentacije u samoreguliranom učenju vokabulara jezika struke</i>	Antonija ŠARIĆ <i>Analiza zavisno-složenih rečenica u pismenim ispitima njemačkog jezika kroz prizmu Teorije o sposobnosti jezične obrade</i>
12:00 – 12:30	Miljen MATIJAŠEVIĆ, Marko BRATKOVIĆ <i>Is there a cure for legal remedy?</i>	Ivanka RAJH & Jelena PARIZOSKA <i>Primjena računalnih korpusa u nastavi engleskoga jezika struke</i>	Željka ROSANDIĆ <i>Kolokacije u nastavi njemačkoga jezika</i>

12:30 – 14:00 Izlaganja u sekcijama / Parallel sessions

	Dvorana/Room E	Dvorana/Room F	Dvorana/Room D
12:30 – 13:00	Ljubica KORDIĆ <i>Political changes and the needs of Croatian lawyers within Legal English</i>	Marijana JAVORNIK ČUBRIĆ <i>Nastava engleskog jezika socijalne struke iz studentske perspektive</i>	Lahorka CRNKOVIĆ <i>Stručni pojmovi i pretraživanje internetski izvora na nastavi njemačkog jezika</i>
13:00 – 13:30	Darija KUHARIĆ & Ana KOVAČIĆ <i>A loud No to promotion of high LSP standards in the new curriculum for agricultural engineers in Croatia</i>	Jasminka PERNJEK, Monika HABJANEC <i>Silabus: što, kako, za koga – ili o perspektivi nastave stranog jezika struke</i>	Izidora RADEK <i>Njemački kao jezik struke u međuprostoru između srednje i visoke škole</i>
13:30 – 14:00	Saoko FUNADA <i>The 'Distant Correspondence Project': How can Japanese university students learn to communicate better in English?</i>	Tamara POLIĆ <i>Kompetencije studenata u višerječnim nazivima u engleskome jeziku prometnih struka</i>	Ines VILJANAC <i>Igra u nastavi stranih jezika za odrasle polaznike</i>

14:00 – 15:00 Ručak u organizaciji Udruge / Lunch (organised by the Association)**15:00 – 17:30 Izlaganja u sekcijama / Parallel sessions**

VRIJEME TIME	Dvorana/Room E	Dvorana/Room F	Dvorana/Room D
	Voditeljica / Chair Nataša Gajšt	Voditeljica / Chair Vesna Cigan	Voditeljica / Chair Natalija Jurina Babović
15:00 – 15:30	Nataša GAJŠT <i>Structural-semantic classification of negotiations related phraseological units in English</i>	Sanja RADMILLO DERADO <i>The effects of peer-generated, online pre-reading activities on business English students' reading comprehension</i>	Andreja KOVAČIĆ <i>Mogućnosti primjene tehnologija 2.0 u hibridnoj nastavi engleskoga jezika struke s obzirom na pedagošku namjenu</i>
15:30 – 16:00	Polona VIČIĆ <i>Cross-linguistic view of modal verb use in academic discourse</i>	Tania BLAŽEVIĆ <i>Critical thinking in education</i>	Kristina BRADVICA ŠANČIĆ <i>Podučavanje čitanja i pisanja engleskog jezika u anglofonim zemljama i Hrvatskoj</i>
16:00 – 16:30	Rebeka LERGA, Sandra TOMINAC COSLOVICH <i>ICT enhanced language classroom</i>	Veronika MENDELSON <i>Language learning for tourism sphere specialists</i>	Dora FILA BUTKOVIĆ, Anika REŠETAR DRVAR <i>Uvježbavanje izgovora u službi postizanja izvrsnosti</i>
16:30 – 17:00	Anamarija ŠTULINA, Marina OŠTARIĆ, Marijana BIRTIĆ VUČIĆ <i>Introducing blended learning / teaching approach to three courses of English for Specific Purposes – A case study</i>	Leila MIRZOYEVA, Oxana SYURMEN <i>Digital learning tools for ESP vocabulary training</i>	Evelina MIŠČIN <i>Razvoj vještine čitanja</i>
17:00 – 17:30	Darija OMRČEN, Mirjana BAUTOVIĆ <i>Jezik objavljivanja u hrvatskim časopisima u biomedicini i zdravstvu</i>		Sanda MARJANOVIĆ, Martina KLANJČIĆ <i>Stavovi studenata Zdravstvenog veleučilišta o učenju stranog jezika struke</i>

17:30 Zatvaranje skupa / Closing ceremony (Dvorana / Room D)